斯巴达克派 SPARTACIST 4

打倒封锁！

工人阶级必须自卫

糟糕的医疗条件、破旧的住房、牟利性生产、帝国主义的统治：这些资本主义阶级统治的本质加剧了新冠疫情爆发以来席卷全球的经济和健康危机。寄生资产阶级以最符合其利益的手段应对这一大流行病：强行将全民束缚在家里，等待疫苗接种。

资产阶级的封锁是一种**反动的**公共卫生措施。工人们必须反对这种封锁！封锁可能会暂时减慢感染的传播，但会**削弱**工人阶级的战斗力。通过关闭整个工业和服务部门，它们造成了经济危机，并强使大批人口失业。学校和托儿设施的关闭加剧了家庭的沉重压迫负担。当国家的压制严重加剧时民主和工人阶级的权利被彻底剥夺。集会、抗议、旅行、罢工、工会组织：所有这一切都被限制或禁止。封锁旨在防止工人阶级的抗争，而抗争是工人能够真正保护自身健康并与危机社会根源作斗争的唯一途径。

资本家打着"共同牺牲"的幌子发动了针对工人阶级的闪电战。破坏工会、大规模裁员、减薪以及增加工作强度而不加薪成为了"新常态"。面对致命病毒和资产家进攻的双重威胁，工人阶级被解除了武装。在世界各地，工会和工人党中那些亲资本主义的领导人忠诚地与统治阶级配合攻势。他们以民族统一和抗击病毒的名义背叛了工人阶级。

从英国和澳大利亚的工党到德国社会民主党和左翼党、法国社会党和共产党以及南非共产党，叛变的劳工领导者在强制本地和全国范围的封锁方面发挥了关键作用，工人和被压迫者被强行要求接受封锁。从美国劳联-产联到墨西哥和意大利的工会，再到日本的工会联盟、全劳联和全国工会委员会，工会领导人敦促他们的成员支持资产阶级的措施：呆在家里，受罪！

目前迫切需要捍卫工人阶级的健康和生计，从而建立工人运动新领导层就成了摆在面前的任务。工会需要**抗争**资本主义国家关闭工业并**争取**安全的工作条件。腐朽破败的医疗保健和住房基础设施**亟需**重建和扩展。为给劳动人民提供体面的生活条件，有必要剥夺资本家最好的房地产并实施大规模的公共工程计划。

在每个环节，工人和被压迫者的基本利益都与资产阶级统治的支柱发生正面冲突。当前的危机强烈需要让妇女从家庭的束缚中解脱出来，结束种族压迫，摆脱帝国主义的剥削。人类前进的唯一途径是工人革命和建立国际社会主义计划经济。

伴随着工人运动既定领导人及其伪马克思主义走狗的彻底破产，具有阶级觉悟的无产者面临的至关重要问题是： 需要一个基于托洛茨基主义——就是真正的马克思列宁主义——革命纲领的领导层。国际共产主义同盟（第四国际主义者）致力于建立一个国际列宁主义先锋党，这是在无产阶级中树立革命意识、实现工人权力的必需工具。**重铸第四国际，社会主义革命的世界党！**

打倒阶级合作和民族统一！

过去一年，国际共产主义同盟的立场是有必要接受封锁。我们现在拒绝这一立场。这个立场是向"民族统一"战斗口号， 即所有阶级都要支持封锁因为它能拯救生

与劳动运动叛徒决裂！
重铸第四国际！

命的投降。

为了这个所谓全人类的事业，劳动者的领导层自愿牺牲了无产阶级的利益。与广义的公共卫生一样，抗击大流行并不超越阶级对立。资本家“拯救生命”的关注背后，其实是追求自己的阶级利益。资产阶级对公共卫生的利益是以尽可能低的成本维持适合剥削的劳动力，同时保护其自身的健康。与这个反动的目标相反的是，无产阶级有利益确保所有人的最佳生活条件和医疗保健。无论疫情是否存在，这些明显对立的阶级利益无法调和。只有工人阶级独立地动员起来**反对**资产阶级，工人阶级才能捍卫自己的健康和安全。

资产阶级胁迫工人的一个手段是声称工人阶级为自身利益而战会传播疾病：声称工会会议和抗议会威胁公众健康，声称医疗工作者通过争取更好的工作条件来杀人，声称学校和日托中心必须关闭以保护儿童。这是一个巨大的谎言！要解决造成当前灾难的社会原因，抗争封锁是必要的出发点。工会会议对于工人的自卫**至关重要**。医护人员的**抗争**是实现更好医疗保健的道路。抗争关闭学校和日托是改善学校和托儿的**先决条件**，并且还推动妇女解放的斗争。

在《资本主义的垂死呻吟与第四国际的任务》（1938 年）中，布尔什维克领导人莱昂·托洛茨基坚持认为：

> “在一个以剥削为基础的社会中，最高的道德是社会革命的道德。一切手段，只要它们能提高工人阶级意识、增进他们对自身力量的信心、使他们准备在斗争中自我牺牲，都是好手段。如果某种手段使得被压迫者在压迫者面前恐惧和顺从，那么这种手段是不被允许的。”

资产阶级总是用“拯救生命”等最绝对道德命令来为自己的罪行辩解。德法帝国主义者打着“和平”和“社会进步”的名义，利用欧盟在欧洲各地掠夺无产阶级。美帝国主义及其北约盟国以“民主”和“自由”的名义蹂躏了利比亚、伊拉克、阿富汗和很多其他国家。1992 年，他们入侵索马里以“养活饥饿的人”。当资产阶级迫切地喊出“拯救生命”的口号，这种口号**始终**是一种对统治阶级的顺从灌输，并争取民族统一支持它的利益。

为工会掌握劳动安全而奋斗！

资本主义国家——其核心由警察、监狱、军队和法院构成——是一个有组织的暴力机构，旨在维护剥削阶级的统治和利益。尽管马克思主义者支持由国家实施某些有利于工人阶级的公共卫生措施，例如强制接种疫苗，依赖国家来保护健康和安全是一种自杀行为。

希腊共产党的斯大林主义者善于歪曲这种马克思主义基础知识。他们在工会中提出的主要诉求之一是：

> “在比雷埃夫斯港，　在中远海运（航运公司），　在船上，在造船和修理区，在雇佣成千上万工人的工厂和工业部门，由国家部门负责，有组织地实施卫生防控，以防止病毒传播。”
>
> —《Rizospastis》（4月1日）

这意味着将工人阶级与资本主义国家捆绑在一起，并散布国家卫生机构仁慈的幻想。工人们必须争取**由工会来掌握劳动安全**。应该由工会**而不是**资本主义国家来确定什么才是安全的工作条件。

工会是工人阶级的基本防御组织。他们的目的是保护工作中的工人，而不是争取工人呆在家里。与此相反的是，在许多国家，教师工会的领导人向政府争取继续学校关闭以“保护”师生。这是一种懦弱的、拒绝为安全学校而战的行为。顶着工会官僚那种“待在家里等待”的政治，必须动员工会队伍和整个劳工运动反对关闭学校、争取更好的学校和安全的工作场所，在此基础上建立阶级斗争领导层。

当前迫切需要工会组成扩大的运动以团结和加强无产阶级。需要将临时工和外包雇工按全额的工会工资和福利纳入工会。将零售、餐馆、酒吧、送货服务等社会权力很小的员工工会化，将使他们得到有组织的工人阶级的保护。

重启经济！抗争失业！

伪托洛茨基主义者追随劳动运动叛徒，在资产阶级面前始终奴颜卑膝。法国 Lutte ouvrière（工人斗争）、International Marxist Tendency (IMT)（国际马克思主义趋势）、World Socialist Web Site（世界社会主义网站）、Internationalist Group (国际主义集体)、Trotskyist Fraction-Fourth International (托洛茨基派别——第四国际）之流：所有这些组织都接受封锁，背叛了无产阶级。

例如， IMT要求：“所有非必要的生产必须立即被终止。在必要情况下，工人应该回到家中并且得到全部的工资”（marxist.com，2020 年 3 月 20 日）。这是彻头彻尾的反动呼吁，只会导致更多的裁员！IMT想要让成群的工人阶级集体失业，转而领取救济。

工人阶级的社会权力来自其在生产中的作用。劳工运动必须努力争取由工会来负责招聘和培训，以此**抗争**裁员和强制休假，争取在不损失工资的情况下减少每周


斯巴达克派 SPARTACIST

捍卫中国！帝国主义停止干预！

——香港——

向反革命狂飙说不！

剥夺地产金融霸权！

以下译自英语《工人先锋报》（*Workers Vanguard*）第1160号（2019年9月6日）。

【9月2日】过去三个月，反共暴徒已经横扫香港。他们到处设置路障和捣毁公共交通设施，殴打敌对人士和中国内地人，并向警察投砸砖头和燃烧弹。示威者到处举起写着“特朗普总统：请解放香港”的标语，更高唱美国国歌，挥动美国国旗。反中示威者曾进入立法会大楼里打砸，并挂上英国国旗，请求香港的前宗主国再次莅临。示威者为了结束中国对它的资本主义飞地香港的统治，正在公开呼唤着帝国主义介入。

美国国务院、英国和加拿大外交部已经多次表达对这場反革命示威的支持。美国民主党众议员议员长南希•佩洛西连同一众共和党党员鼓吹美国介入和对中国实施惩罚性制裁。美国统治阶级资助示威者，并为他们提供资金、策略和组织上的建议。这都是美国试图推翻中国1949年革命的其中一环，目的就是将中国重新置在资本的奴役下，而自己则赚个盆满钵满。

中国不是一个资本主义国家，而是一个工人国家。然而，从建国开始，这个工人国家被一个寄生性的官僚阶层统治着，并在政治上压制着工人阶级。通过农民游击战夺取政权的中国共产党，在建国后一直遵从着斯大林主义的“一国社会主义”教条和与帝国主义的“和平共存”。从毛泽东时代起，中共政权一直都反对马克思主义

多年来的“市场改革”即使引来庞大外资和使得个人资本家在内地兴起，北京依然控制着中国的经济，而当中最重要的产业部门则属于国有。

在今天的香港，我们在军事上支持中国畸形工人国家的部队（包括香港警察）对本次反共动员的打击。这是因为我们无条件军事捍卫中国面对帝国主义和国内反革命的自卫。我们这样的捍卫绝不等于在政治上支持中共官僚。事实是，以“一国两制”继续支撑着香港资本主义的中共官僚要为本次危机负上重大的责任。作为托洛茨基主义者，我们的职责之一，是让工人阶级意识到创造社会主义未来的历史任务。故此，我们的前瞻是动员香港和内地工人制止现在那些反革命分子。

九七香港回归，国际共产主义同盟（第四国际）庆祝英帝撤出香港殖民地。同时，我们指出中共维持香港资本主义的承诺，其实是一把指着中国工人国家的利剑（见“British Colonialist Rulers Leave, Finally—Beijing Stalinists Embrace Hong Kong Financiers” [英国殖民统治者终于离开了—北京斯大林主义者则拥抱香港财阀]，工人先锋报第671号，1997年7月11日）。邓小平在1984年明确向时任英国首相撒切尔保证香港“现有的资本主义生活方式”将不变。自1997年起，香港作为一个资本主义的特别行政区纳入中华人民共和国，港府每项决定性的领域都受北京控制，而驻港解放军力量则确保着中央对香港的控制。全国人民代表大会颁布香港《基本法》，而当地的主要行政官员亦由中央委任。法官们则由获中央认可

2019年9月6日

www.icl-fi.org/chinese

工作时间，以便在所有人之间分配工作。当前的危机迫切需要**增加**生产和服务：更多更好的医疗；大规模建设公共住房；宽敞、通风良好的学校和日托建筑；更好的公共交通。要满足劳动人民的需求以及抗争失业和贫困化，经济的重启和扩大是必要的。

为服务点免费优质医疗保健而奋斗！

牟利性生产系统无法提供足够的医疗保健。无偿地剥夺私人和宗教医院以及制药公司！争取由工会负责大规模培训和招聘医疗和医院工作人员！废除专利，让疫苗和药品可以在全世界量产！

面对医疗系统的奔溃，各路改良派纷纷呼吁将医疗国有化。一方面，托洛茨基派美国分部的Left Voice(左派之声)呼吁“将所有健康相关行业国有化，纳入工人控制之下”（《Left Voice》，2020 年 4 月 13 日）。不要被这些社会民主主义者的左翼言论所迷惑。左派之声主张**更严格的**封锁，这将进一步抑制任何大规模的无产阶级群众运动，从而无法争取更好的医疗服务。

左派之声关于工人控制的模式是：“在阿根廷，工人正在向我们展示如何做到这一点。全国各地那些由工人控制的工厂没有老板，这些工厂是按需生产，不是为了牟利。” 左派之声谈论的是接管资本主义阿根廷的一些破产和边缘工厂。这**不是**我们所需要的模型。 左派之声的观点是：在资本主义框架下由工人来管理国有化的医疗保健系统，即制度化的阶级合作。让医疗体系摆脱奸商的唯一途径是扫除资产阶级国家，代之以无产阶级专政，并剥夺资产阶级。

工人阶级必须捍卫所有被压迫者！

中产阶级的最底层正在被摧毁。劳工领袖和所有左翼改良派对封锁的支持是一种犯罪，这种支持是对极右翼的退让，让险恶的反动派和彻底的法西斯分子冒充民主权利的捍卫者和被摧毁的小资产阶级的拥护者。革命政党将动员工人阶级捍卫所有被压迫者，并将他们与资产阶级斗争中团结到工人一方。

在亚洲、拉丁美洲和非洲，数以百万计的贫苦农民被地主和银行榨干，而街头商贩则因封锁而挨饿。每个地方的小商店、酒吧和餐馆还有学生们都被债务压得喘不过气来。**必须取消他们所有的债务!**

数以百万计的白领工人被迫在家工作。 “远程”工作助长了裁员和无偿加班，使劳动队伍成为一盘散沙，使得反工会的攻击更容易，组织工会几乎不可能。罢工胜利的途径不是Zoom，而是工人纠察线。任何称职的工会都必须反对“远程”工作计划。

移民是工人阶级的重要组成部分。在遭受沉重打击的服务业中，移民就业人数高得不成比例，同时却又薪水微薄。为了统一自己的行列，工人阶级需要**为所有移民争取完全的公民权**！

将家庭功能社会化！

资产阶级正竭尽全力开历史的倒车。封锁措施将托儿、教育和照顾老人的责任完全推向了家庭，主要是女性的肩上。女性被迫回到家中，女性失业的人数高于男性，以女性为受害者的家暴事件急剧增加。儿童青少年与他们的父母一起被困在家中。老人被遗弃在简陋的养老院里孤独死去。

如果封锁表明了一件事，那就是在家庭内部重新分配家务的女权主义纲领是行不通的。需要做的是将家庭中家务中解放出来：免费的 24 小时日托、集体厨房和洗衣房、优质的退休中心。

封锁加强了资本主义的支柱机构——国家、教会和家庭。妇女解放只能作为全球社会主义转型的一部分来实现，社会主义转型包括以社会化的育儿和家务取代家庭。**通过社会主义革命实现妇女解放!**

打倒帝国主义！

少数大国瓜分世界、剥削数十亿人的世界帝国主义体系，正是当前全球危机的根源。这场大流行病迫切需要协调的国际应对。然而，在一个基于帝国主义之间竞争和民族国家相互竞争的体系中，协调应对是不可能的。为了华尔街、东京、伦敦、法兰克福和巴黎证券交易所的利益，帝国主义摧毁和阻碍了世界的经济、社会和文化发展。帝国主义者正利用这场危机来加强国际金融资本对依附国家的束缚。**取消帝国主义强加的债务! 打倒联合国、国际货币基金组织、北约、北美自由贸易协定 2.0 和欧盟!**

保卫中国! 帝国主义者正在加倍努力实现资本主义反革命，以推翻 1949 年的革命，并打开中国畸形的工人国家供其掠夺。通过工人政治革命扫除斯大林主义官僚机构！

为新十月革命而奋斗！

哪个国家能更好地平衡大规模死亡和大规模压制? 韩国、瑞典还是澳大利亚? 这种永无止境的争论充斥着资产阶级媒体。我们马克思主义者有一个完全不同的模式：1917年的布尔什维克革命。通过打破资本主义剥削的枷锁，列宁和托洛茨基布尔什维克领导下的工人阶级为人类进步迈出了一大步。尽管经历了内战和帝国主义入侵的严酷考验，在世界大战后的废墟上，苏维埃工人国家仍然建立了其伟大成就之一的公共卫生系统。其创建者尼古拉 · 塞马什科在 1919 年写道：

> “把城市贫民从发霉的地牢搬到牢固宽敞的房子里，真正与社会疾病作斗争，为工人创造正常的工作条件——如果我们把私有财产视为神圣不可侵犯，这一切都是无法实现的。它就像一个不可逾越的障碍，旧的卫生系统在它面前止步不前；苏维埃政权——共产主义政权——打破了这个障碍。”
>
> —《苏维埃俄罗斯的公共卫生任务》，
> 编辑威廉 · G · 罗森伯格，《布尔什维克愿景：
> 苏维埃俄罗斯文化革命的第一阶段》
> （安娜堡：密歇根大学出版社，1990 年）

——国际共产主义同盟（第四国际主义者）
国际执行委员会2021 年 4 月 19 日

* * *

Down With the Lockdowns!
The Working Class Must Defend Itself
Break with the Labor Traitors—
Reforge the Fourth International!
(中文译本 2022年4月)

国际共产主义同盟(第四国际主义者)

ICL: Box 7429 GPO, New York, NY 10116, 美国 • spartacist@spartacist.org • www.icl-fi.org

Spartacist League of Australia

Spartacist ANZ Publishing Co., PO Box 967, North Melbourne
Vic 3051, 澳大利亚 • asp@exemail.com.au



Marxist newspaper of the Spartacist League of Australia

A$5 / 3 issues • International rate: A$7

Spartacist League/Britain

Spartacist Publications, PO Box 42886, London N19 5WY
英格兰 • workershammer@btconnect.com

WORKERS HAMMER

Marxist newspaper of the Spartacist League/Britain

£3 / 4 issues • Europe outside Britain and Ireland £5
rest of the world £7

Spartakist-Arbeiterpartei Deutschlands

SpAD, c/o Verlag Avantgarde, Postfach 2 35 55
10127 Berlin, 德国 • spartakist@online.de

SPARTAKIST

Herausgegeben von der Spartakist-Arbeiterpartei Deutschlands

Abo (3 Ausgaben): 3 € • Auslandsabo: 6 €

Ligue trotskyste de France

Le Bolchévik, BP 135-10, 75463 Paris Cedex 10, 法国
ltfparis@hotmail.fr



Publication de la Ligue trotskyste de France

4 numéros : 3 € • Europe : 4,50 € • Hors Europe : 6 €
Chèques à l'ordre de : Société d'édition 3L

Τροτσκιστική Ομάδα της Ελλάδας
Trotskyist Group of Greece

Τ.Θ. 8274, Τ.Κ. 10210, Αθήνα, 希腊 • spartacist@hotmail.com

Ο ΜΠΟΛΣΕΒΙΚΟΣ

Όργανο της Τροτσκιστικής Ομάδας της Ελλάδας

Συνδρομή 2 € / 4 τεύχη

Lega trotskista d'Italia

Walter Fidacaro, Ufficio Milano Cordusio, Casella postale 430
20123 Milano (MI), 意大利 • red_sp@tin.it



Organo della Lega trotskista d'Italia

Abbonamento a 4 numeri: 5 €
Europa: 6 € • Paesi extraeuropei: 8 €

スパルタシスト・日本グループ
Spartacist Group Japan

スパルタシスト
日本 115-0091東京都北区;赤羽郵便局私書箱49号

PO Box 49, Akabane Yubinkyoku
Kita-ku, Tokyo 115-0091, 日本 • sgj_icl@yahoo.co.jp

スパルタシスト

スパルタシスト・日本グループの新聞

2年間の料金:300円(国内)•600円(国際)

Grupo Espartaquista de México

Escribe sólo: Ángel Briseño, Apdo. Postal 006
Admón. Postal 13, CP 03501, Ciudad de México, 墨西哥
je_contacto@yahoo.com.mx

ESPARTACO

Publicación del Grupo Espartaquista de México

México: Méx. $25 / 4 números • Extranjero: US$2 o 2 €

Ligue trotskyste au Québec et au Canada/
Trotskyist League in Quebec and Canada

Les Éditions collectives, C.P. 583 Succ. Place d'Armes,
Montréal QC H2Y 3H8, 加拿大

RÉPUBLIQUE OUVRIÈRE

Journal en français de la Ligue trotskyste

republique.ouvriere@gmail.com

WORKERS TRIBUNE

English-language newspaper of the Trotskyist League

tl.workerstribune@gmail.com

2 numéros de *République ouvrière*
et 4 numéros du *Bolchévik* : 5 $Cdn

2 numéros de *République ouvrière*
et 2 numéros de *Workers Tribune* : 3 $Cdn

Chèques à l'ordre de / Pay to: Les Éditions collectives

Spartacist/South Africa

Spartacist, P.O. Box 61574, Marshalltown, Johannesburg 2107
南非 • spartacist_sa@yahoo.com

SPARTACIST SOUTH AFRICA

Marxist publication of Spartacist/South Africa

South Africa: R10 / 4 issues • International rate: R20

Spartacist League/U.S.

Box 1377 GPO, New York, NY 10116, 美国 • vanguard@tiac.net

WORKERS VANGUARD

Organ of the Spartacist League/U.S.

US$5 / 10 issues • International: US$15 / 10 issues